

**KRAJSKÝ ÚŘAD
MORAVSKOSLEZSKÉHO KRAJE
28. října 2771/117
702 00 Ostrava**

ŽÁDOST O UZNÁNÍ ZAHRANIČNÍHO VZDĚLÁNÍ

podle § 108 zákona č. 561/2004 Sb., o předškolním, základním, středním, vyšším odborném a jiném vzdělávání (školský zákon), ve znění pozdějších předpisů

APPLICATION FOR RECOGNITION OF FOREIGN EDUCATION

pursuant to § 108 of Act No. 561/2004 Coll., on preschool, primary, secondary, higher vocational and other education (the Education Act), as amended

ŽADATEL/ APPLICANT

Jméno/Name:	Příjmení/Surname:
Rodné příjmení (změnu doložte)/Surname at birth (provide evidence of the change):	
Datum narození/Date of birth:	Státní příslušnost/Nationality:
Adresa místa pobytu v ČR (nemá-li žadatel místo pobytu v ČR, uveďte adresu v zahraničí)/ Address of the place of residence in the CR (if the applicant has no place of residence in the CR, please enter the address abroad):	
Adresa pro doručování (je-li odlišná od adresy místa pobytu v ČR)/ Postal address (if different from the address of the place of residence in the CR):	
Telefon/Telephone:	E-mail:

DOSAŽENÉ VZDĚLÁNÍ V ZAHRANIČNÍ ŠKOLE/ EDUCATION COMPLETED IN A FOREIGN SCHOOL

Název zahraničního vysvědčení/Name of the foreign certificate/diploma:	
Číslo vysvědčení/Number of the certificate/ diploma:	Datum vydání vysvědčení/Date of issue of the certificate/diploma:
Datum zahájení studia/Date of commencement of studies:	Datum ukončení studia/Date of completion of studies:
Název zahraniční školy/Name of the foreign school:	
Sídlo zahraniční školy/Registrar's office of the foreign school:	Stát studia/Country of study:
Dosažené zahraniční vzdělání/Foreign education completed: ☐ základní /primary ☐ střední/ secondary ☐ vyšší odborné/ higher vocational	
Forma studia/Form of study: ☐ denní /day ☐ dálková/remote ☐ jiná/other	
Předchozí vzdělání (název školy a délka studia)/ Previous education (name of the school and length of study):	

ZÁSTUPCE ŽADATELE/ REPRESENTATIVE OF THE APPLICANT

☐ zákonný zástupce (je-li žadatel nezletilý)/legal representative (in the case of a minor applicant) ☐ zmocněnec /proxy holder	
Jméno/Name:	Příjmení/Surname:
Datum narození/Date of birth:	Datum udělení plné moci/Date of appointment of proxy holder:
Adresa trvalého pobytu/Permanent address:	
Adresa pro doručování v ČR (je-li odlišná od adresy trvalého pobytu)/Postal address in the CR (if different from the permanent address):	
Telefon/Telephone:	E-mail:

PŘÍLOHY (originály nebo úředně ověřené kopie)/ATTACHMENTS (originals or certified copies)

☐ zahraniční vysvědčení o dosažení vzdělání s úředně ověřeným překladem/ <i>foreign certificate/diploma of education with a certified translation</i>	
☐ doklad o obsahu a rozsahu vzdělávání s úředně ověřeným překladem/ <i>a document on the content and scope of the studies with a certified translation</i>	
☐ doklad o skutečnosti, že škola je uznaná státem, podle jehož právního řádu bylo zahraniční vysvědčení vydáno za součást jeho vzdělávací soustavy (nevyžaduje se, pokud ze zahraničního dokladu tato skutečnost vyplývá a v případě, že je Česká republika vázána mezinárodní smlouvou uznat zahraniční vysvědčení za rovnocenné), s úředně ověřeným překladem/ <i>a document proving that the school is recognised in the state, under whose legislation the foreign certificate was issued, as part of its educational system (this is not required if it is clear from the foreign certificate and if the Czech Republic is bound by an international treaty to recognise the equivalence of the foreign certificate), with a certified translation</i>	
☐ plná moc (v případě, že žadatel zmocnil jinou osobu k zastoupení v řízení)/ <i>power of attorney (if the applicant has authorised another person to represent him/her during the proceedings)</i>	
☐ doklad o zaplacení správního poplatku ve výši 3000 Kč/ <i>proof of payment of an administrative fee of CZK 3000</i>	
Čestně prohlašuji, že uvedené údaje jsou pravdivé./ <i>I hereby declare that the information set out above is true.</i>	
Datum/Date:	Podpis žadatele/zástupce/ <i>Signature of the applicant/representative:</i>

Žadatelé, kteří získali vzdělání ve státě **Polská republika, Maďarsko, Slovenská republika, Spolková republika Německo nebo Slovinská republika**, berou na vědomí, že s těmito státy je Česká republika vázána níže uvedenými smlouvami o vzájemném uznávání rovnocennosti dokladů o vzdělání: / *Applicants who attained education in the Republic of Poland, Hungary, the Slovak Republic, the Federal Republic of Germany or the Republic of Slovenia acknowledge that the Czech Republic is bound in relation to these states by the agreements on the mutual recognition of educational qualifications listed below:*

Dohoda mezi vládou České republiky a vládou **Polské republiky** o vzájemném uznávání částí studia, rovnocennosti dokladů o vzdělání a dokladů o vědeckých hodnostech a titulech vydávaných v České republice a v Polské republice (Praha, 16. 1. 2006, publikována pod č. 104/2006 Sb. m. s.); / *Agreement between the Government of the Czech Republic and the Government of the Republic of Poland on the mutual recognition of parts of study, equivalence of documents proving education attained and documents on scientific degrees and titles issued in the Czech Republic and in the Republic of Poland (Prague, 16 January 2006, published under No. 104/2006 Coll. of International Treaties);*

Dohoda mezi vládou České republiky a vládou **Maďarské republiky** o vzájemném uznávání rovnocennosti dokladů o vzdělání a dokladů o vědeckých hodnostech a titulech vydávaných v České republice a v Maďarské republice (Budapešť, 6. 5. 2004, publikovaná pod č. 92/2005 Sb. m. s.); / *Agreement between the Government of the Czech Republic and the Government of the Republic of Hungary on the mutual recognition of the equivalence of documents proving education attained and documents on scientific degrees and titles issued in the Czech Republic and in the Republic of Hungary (Budapest, 6 May 2004, published under No. 92/2005 Coll. of International Treaties);*

Smlouva mezi Českou republikou a **Slovenskou republikou** o vzájemném uznávání rovnocennosti dokladů o vzdělání vydávaných v České republice a ve Slovenské republice (Praha, 28. 11. 2013, publikovaná pod č. 23/2015 Sb. m. s.); / *Agreement between the Czech Republic and the Slovak Republic on the mutual recognition of the equivalence of documents proving education attained in the Czech Republic and in the Slovak Republic (Prague, 28 November 2013, published under No. 23/2015 Coll. of International Treaties);*

Dohoda mezi vládou České republiky a vládou **Spolkové republiky Německo** o vzájemném uznávání rovnocennosti dokladů o vzdělání v oblasti vysokého školství (Praha, 23. 3. 2007, publikovaná pod č. 60/2008 Sb. m. s.); / *Agreement between the Government of the Czech Republic and the Government of the **Federal Republic of Germany** on the mutual recognition of the equivalence of documents proving education attained in the area of higher education (Prague, 23 March 2007, published under No. 60/2008 Coll. of International Treaties);*

Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a Svazovou výkonnou radou Skupštiny Socialistické federativní republiky Jugoslávie o vzájemném uznávání rovnocennosti dokladů o vzdělání a dokladů o vědeckých hodnostech a titulech, vydávaných v Československé socialistické republice a v Socialistické federativní republice Jugoslávii – **platná pouze pro Slovinsko** (Bělehrad, 12. 9. 1989, publikovaná pod č. 89/1991 Sb. m. s.). / *Agreement between the Government of the Czechoslovak Socialist Republic and the Federal Assembly of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia on the mutual recognition of the equivalence of documents proving education attained and documents on scientific degrees and titles issued in the Czechoslovak Socialist Republic and in the Socialist Federal Republic of Yugoslavia – **valid only for Slovenia** (Belgrade, 12 September 1989, published under No. 89/1991 Coll. of International Treaties).*

Držitelé dokladů, na něž se vztahují výše uvedené mezinárodní smlouvy, je mohou přímo použít na území České republiky, aniž by bylo nutné žádat o uznání rovnocennosti zahraničního vzdělání v České republice a předkládat osvědčení vydané krajským úřadem. Jestliže se na konkrétní doklad o vzdělání uvedené dohody nevztahují, postupuje se stejně jako v případech, kdy mezinárodní smlouva neexistuje. / *Holders of documents subject to the international treaties listed above may use these documents directly within the territory of the Czech Republic without having to apply for recognition of the equivalence of a foreign education in the Czech Republic or submitting a certificate issued by a Regional Authority. If a particular educational document is not covered by these agreements, the same procedure is followed as in cases where there is no international treaty.*

Svým vlastnoručním podpisem stvrzuji, že jsem byl seznámen s výhodami plynoucími z uvedených mezinárodních smluv, a i přes výše uvedené poučení žádám o vydání osvědčení o uznání rovnocennosti zahraničního vzdělání v České republice. / *By appending my signature, I confirm that I have been informed about the advantages arising from the international treaties referred to herein and despite this information I request the issue of a certificate of recognition of the equivalence of a foreign education in the Czech Republic.*

Datum / Date:

Podpis žadatele/zástupce / Signature of the applicant/representative: